



1984

REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

79589

23 GEN. 1984

Il sottoscritto RAI-RADIOTELEVISIONE ITALIANA residente a ROMAVia MAZZINI 14 legale rappresentante della Ditta

Tel. con sede a domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,

la revisione della pellicola dal titolo: LE VOCI BIANCHE - II edizionedi nazionalità: italiana produzione: FRANCA FILM S.p.A.dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione. esclusivamente seconda per LA RAILunghezza dichiarata metri 3000 Accertata metri

Roma, li

NAZIONALERAI - **RADIOTELEVISIONE ITALIANA**
p. **TERZA RETE TELEVISIVA**
IL DIRETTORE

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

La vicenda si svolge nel settecento a Roma. Ne è protagonista Meo, un giovane appartenente ad una poverissima famiglia del popolo. Vive alla giornata, arrangiandosi, attraverso mille mestieri imprevedibili. Ma né lui né i suoi amici riescono a sbarcare decentemente il lunario. A Roma la vita è dura; da una parte la chiusa società dei nobili, dei prelati e degli abati; dall'altra il popolo, senza speranza né prospettive concrete. Meo si riduce a vendere il suo fratellino Checchino come "voce bianca". Però Checchino scappa dal Conservatorio. La famiglia di Meo è nei guai, perché ha già consumato la prima somma di denaro ricavata da questa vendita. Bisogna porre riparo in qualche modo per non finire tutti in prigione. Attraverso una serie di ricatti morali, a volte patetici a volte crudeli i familiari convincono Meo a sostituire il fratello. Comprando il chirurgo riesce a non rinunciare alla sua virilità. Inizia per lui una vita di fasto e di divertimenti che dovrà interrompere per divenire una vera "voce bianca".

TITOLI DI TESTA

Cineriz Distribuzione presenta: un film di PASQUALE FESTA CAMPANILE E MASSIMO FRANCIOSA; Realizzato da Nello Meniconi e Luciano Perugia: LE VOCI BIANCHE con PAOLO FERRARI; con la partecipazione di (in ordine alfabetico) NOUK AIMEE, VITTORIO CAPRIOLI, CLAUDIO GORA, GRAZIELLA GRANATA, PHILIPPE LEROY, JACQUELINE SASSARD, BARBARA STEELE, JEAN TISSIER, LEOPOLDO TRIESTE, JEANNE VALERIE, con ALFREDO BIANCHINI, LUIGI BASAGALUPPI, GIULIO BATTIFERRI, ANITA DURANTE, FRANCESCO MULE, JACQUES HERLIN, GUGLIELMO SPOLETINI, FILIPPO SPOLETINI e con SANDRA MILO nel ruolo di "CAROLINA". Soggetto e Sceneggiatura di PASQUALE FESTA CAMPANILE MASSIMO FRANCIOSA-LUIGI MAGNI; dialoghi di LUIGI MAGNI; ispettore di Produzione ANGELO IACONO; segretari di Produzione GIUSEPPE BANCHELLI ERMIDA AICHINO Amministrazione GIANNA DI MICHELE segretaria di edizione

MIRELLA GAMACCHIO C.S.C.; aiuto arredatore FRANCO CUPPINI, aiuto costumista PIERLUIGI SAMARITANI, Fonico MARIO FARAONI; Microfonista PRIMIANO MURATORI, aiuto montatrice ADRIANA OLASIO, Operatore alla macchina DANILO DESIDERI A.I.C. Assistente operatore FRANCO BRUNIK Truccatori NILO IACOPONI, ALFIO MENICONI; Parrucchieri AMALIA PAOLETTI, SANDRO IACOPONI; Consulenza storico musicale ALFREDO BIANCHINI, collaborazione artistica LUIGI MAGNI; scenografia e costumi PIERLUIGI PIZZI; Montaggio RUGGERO MASTROIANNI; Musica GINO MARINUZZI Jr.; Direttore della fotografia ENNIO GUARNIERI A.I.C.; Organizzazione della Produzione LUCIANO PERUGIA E NELLO MENICONI A.D.C.; Regia PASQUALE FESTA CAMPANILE E MASSIMO FRANCIOSA; Costumi realizzati dalla Ditta S.A.F.A.S. Edizioni Musicali C.A.M.; Teatri di Posa Stabilimenti Palatino; Una coproduzione Italo-Francese FRANCA FILM-CINEMATOGRAFICA FEDERIZ ROMA - FRANCORIZ - PARIGI TECHNICOLOR R. W - TECHNISCOP R.

ELENCO TAGLI EFFETTUATI AL FILM "LE VOCI BIANCHE"

1°) rullo 4° mt. 2,50

- inquadratura Paolo Ferrai che abbraccia con voluttuoso abbandono il guanciale del suo letto, nella sequenza in cui Vittorio Caprioli spia dietro il velo le sue fantastigherie.

2°) rullo 5° metri 4,10

- inquadratura abbraccio sensuale tra Paolo Ferrari e Sandra Milo, seguita da pesante commento di Philippe Leroy "tanto che ce fai?" e da ripresa abbraccio nella sequenza della rappresentazione teatrale.

3°) rullo 6° metri 11

- inquadratura finale abbraccio sensuale tra Paolo Ferrari e Graziella Granata nella sequenza dell'amplesso a letto.

[Handwritten signature]

RAI - RADIOTELEVISIONE ITALIANA
TERZA RETE TELEVISIVA
IL DIRETTORE

[Handwritten signature]

[Faint, mirrored text from the reverse side of the page, including names like PASQUALE FESTA CAMPANILE, MASSIMO FRANCIOSA, SANDRA MILO, VITTORIO CAPRIOLI, GRAZIELLA GRANATA, PHILIPPE LEROY, JACQUELINE SASSARD, BARBARA STRELL, JEAN GRANATA, LEOPOLDO TRIESTE, JEANNE VALERIE, ANITA DURANTE, FRANCESCO MULE, JACQUES BERLIN, GUGLIELMO SPOLITINI, RILIPPO SPOLITINI e con SANDRA MILO nel ruolo di "CAROLINA" e con PASQUALE FESTA CAMPANILE e MASSIMO FRANCIOSA in regia; segretario di produzione GIUSEPPE BANCHELLI. Produzione ANGIO IACONO; segretario di produzione GIUSEPPE BANCHELLI. Amministrazione GIANNINA DI MICHELE segretario di edizione]

VERBALE n. 11

REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

79589

23 GEN 1984

REPUBBLICA ITALIANA

Tel.

la revisione della

di nazionalità:
 Vista la legge 21 aprile 1962 n. 1071
 Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 703
 Vista la ricevuta del pagamento del Registro di Roma per il pagamento del
 dell'Ufficio
 la tassa di
 SU CONFORMITÀ
 D. C. 182/1974

la Commissione di revisione cinematografica di 1° grado
 D. C. 182/1974
 SU CONFORMITÀ
 D. C. 182/1974

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film
 D. C. 182/1974
 SU CONFORMITÀ
 D. C. 182/1974

LA OSTA non modifica in guida alcuna il titolo, i sottotitoli e la scrittura della pellicola, di non so-
 D. C. 182/1974
 SU CONFORMITÀ
 D. C. 182/1974

La VIII Sezione della Commissione di revisione
 Cinematografica, esaminato il film il 30-3-84
 esprime parere favorevole per la proiezione in pub-
 blico senza limiti di età e per l'esportazione.

FTS
 VINCENZO
 GALIATI
 SICILIANO
 PISANO

NCC 21 Sg.
 [Signature]

Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero
 del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo
 [Signature]



Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Roma, - 5 APR 1984 19

Dott. GIUSEPPE ROSSINI
Direttore 3^a rete TV
Viale Mazzini, 14

Divisione V - Rev. Cin.ca
Prot. N.° 409/79589
Allegati
Resp. a

R O M A

OGGETTO: Film LE VOCI BIANCHE II^a edizione -

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società 23.1.1984 intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21/4/1962 n. 161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione di 1^o grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art.6, terzo comma, della citata legge n. 161), con decreto ministeriale del 5 APR. 1984 è stato concesso al film

" LE VOCI BIANCHE II^a EDIZIONE "

il nulla osta di proiezione in pubblico ~~con il divieto di visione per i minori degli anni senza~~ limiti di età.

Si trascrive qui di seguito il citato parere:

".....visionato il film, la Commissione, considerato itta- gli apportati, esprime parere favorevole alla concessione del nulla di proiezione in pubblico senza limiti di età.

IL PRIMO DIRIGENTE

f.to de Gaetano



On.le

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo - Cinematografia

Via della Ferratella, 51

R O M A

La Spett.le RAI-RADIOTELEVISIONE ITALIANA
S.p.A. RETE T.V.3, domiciliata in Viale Mazzini 14 -
Roma, si permette rivolgere con la presente rispetto-
sa istanza a Codesto On.le Ministero affinché voglia
sottoporre il film "LE VOCI BIANCHE" alla revisione
cinematografica per la sola edizione televisiva.

Fa presente che il film ha ottenuto nel 1964
il nulla-osta n. 43008 del 11/7/64 di proiezione in
pubblico con il divieto ai minori di anni 18.

La revoca del divieto di anni 18 é richiesta
in quanto il film sarà proiettato dalla 3[^] Rete della
RAI-RADIOTELEVISIONE ITALIANA appena Codesto On.le*
Ministero avrà revisionato il film.

Sono stati effettuati, in base alla prima edizione,
zione, i seguenti tagli:

- 1) taglio scena effettuato alla 4[^] parte metri 2,50
- inquadratura Paolo Ferrari che abbraccia con voluttuo
so abbandono il guanciaie del suo letto, nella se-
quenza in cui Vittorio Caprioli spia dietro il velo
le sue fantastigherie.

./.

2) taglio scena effettuato al 5° rullo - mt. 4,10
- inquadratura abbraccio sensuale tra Paolo Ferrari
e Sandra Milo, seguita da pesante commento di Philippe
Leroy "tanto che ce fai" e da ripresa abbraccio nel-
la sequenza della rappresentazione teatrale.

3) taglio scena effettuato al 6° rullo - metri 11
- inquadratura finale abbraccio sensuale tra Paolo
Ferrari e Graziella Granata nella sequenza dell'am-
plesso a letto.

Con osservanza.

Roma, -7. DIC. 1983

S.G.

RAI - RADIOTELEVISIONE ITALIANA
TERZA RETE TELEVISIVA
Struttura di supporto
pianificazione e il coordinamento

004820

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

Divisione V

In data odierna è stata presentata, presso l'Ufficio accettazione pellicole, la copia
e la ~~presentazione~~ del film:

II ED. TV

_____ VOCI BIANCHE _____

Produzione _____ FRANCA FILM _____

Consegna il film il Sig. _____ MASI _____

Rappresentante della Società _____ CINERIZ. _____ Tel. _____

Firma del ricevente

_____ Palini _____

Firma del depositante

_____ [Signature] _____

_____ [Signature] _____

Roma, 20 GEN 1984